

# AFFIDAVIT

I, WUWEN GUO, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from Chinese into English with regard to the following document:

Entry and Exit Records Query Results (Electronic Documents)

3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

SWORN before me at the City of Toronto  
In the Regional Municipality of Metropolitan  
Toronto

This 15 day of Jan, 2015

A Notary Public \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_



WUWEN GUO





# National Immigration Administration

## Entry and Exit Records Query Results (Electronic Documents)

Sr. No.: [REDACTED]

Query Date: J [REDACTED]

Name of inquirer [REDACTED], Gender: [REDACTED], date of birth: [REDACTED], ID card number: [REDACTED], through inquiry of the National Immigration Administration Entry and Exit Records Query System, it is found that he has the following entry and exit records from January [REDACTED] to January [REDACTED]

Sr. No.	Entry/Exit	Date of entry and exit	Name of ID document	Document No.	Entry-exit port	Flight number
1	Entry to the PRC	[REDACTED]	Ordinary passport	[REDACTED]	International Airport	[REDACTED]
2	Exit from the PRC	[REDACTED]	Ordinary passport	[REDACTED]	International Airport	[REDACTED]
3	Entry to the PRC	[REDACTED]	[REDACTED] and Macao	[REDACTED]	Port	[REDACTED]
4	Exit from the PRC	[REDACTED]	[REDACTED] Macao	[REDACTED]	International Airport	[REDACTED]

1. The original electronic document is data message in PDF format. The upper left corner icon contains the authentication data of electronic signature. The valid data message is authenticated by electronic signature, otherwise it is invalid data message.
2. Users of this electronic document can download the issuer's certificate to verify the validity of the electronic signature authentication certificate contained in this electronic document through the Government Service Platform of the National Immigration Administration ([REDACTED]).
3. Electronic documents signed electronically by the National Immigration Administration have the same effect as similar paper documents stamped with the seals of the entry-exit administration departments of public security organs or the entry-exit border inspection organs.
4. This electronic document is automatically generated by the National Immigration Administration Entry and Exit Records Query System. There may be errors or omissions in data acquisition, transmission and processing.

Date of production: J [REDACTED]





# 国家移民管理局

## 出入境记录查询结果（电子文件）

编号: [REDACTED] 查询日期: [REDACTED]

查询人姓名: [REDACTED] 性别: [REDACTED], 出生日期: [REDACTED]  
公民身份号码: [REDACTED] 通过国家移民管理局出入境记录查询系统查询,  
其本人在 [REDACTED] 日至 [REDACTED] 日期间有下列出入境记录:

序号	出境/入境	出入境日期	证件名称	证件号码	出入境口岸	航班号
1	入境	[REDACTED]	普通护照	[REDACTED]	[REDACTED] 东机场	[REDACTED]
2	出境	[REDACTED]	普通护照	[REDACTED]	[REDACTED] 东机场	[REDACTED]
3	入境	[REDACTED]	[REDACTED] 通行证	[REDACTED]	[REDACTED] 口岸	[REDACTED]
4	出境	[REDACTED]	往来 [REDACTED] 行证	[REDACTED]	[REDACTED] 东机场	[REDACTED]

1. 本电子文件原件为PDF格式的数据电文，左上角图标处载有电子签名认证数据。通过电子签名认证的为有效数据电文，否则为无效数据电文。
2. 本电子文件的使用者可通过国家移民管理局政务服务平台 (<https://s.nia.gov.cn>) 下载用于验证本电子文件所载电子签名认证证书有效性的颁发者证书。
3. 经国家移民管理局电子签名的电子文件与盖有公安机关出入境管理部门或出入境边防检查机关印章的同类纸质文件具有相同效力。
4. 本电子文件由国家移民管理局出入境记录查询系统自动生成，因数据采集、传输、处理等原因，可能存在差错或者缺漏。

制作日期: [REDACTED] 分

